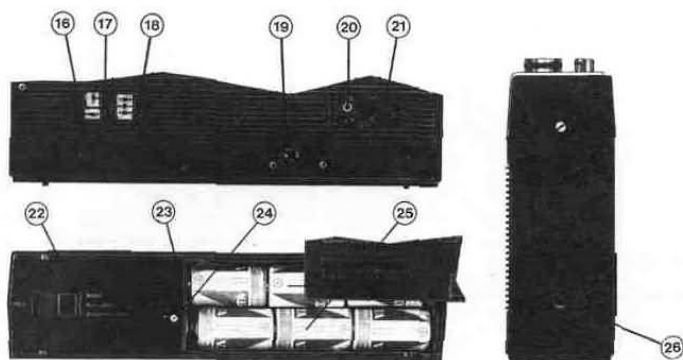
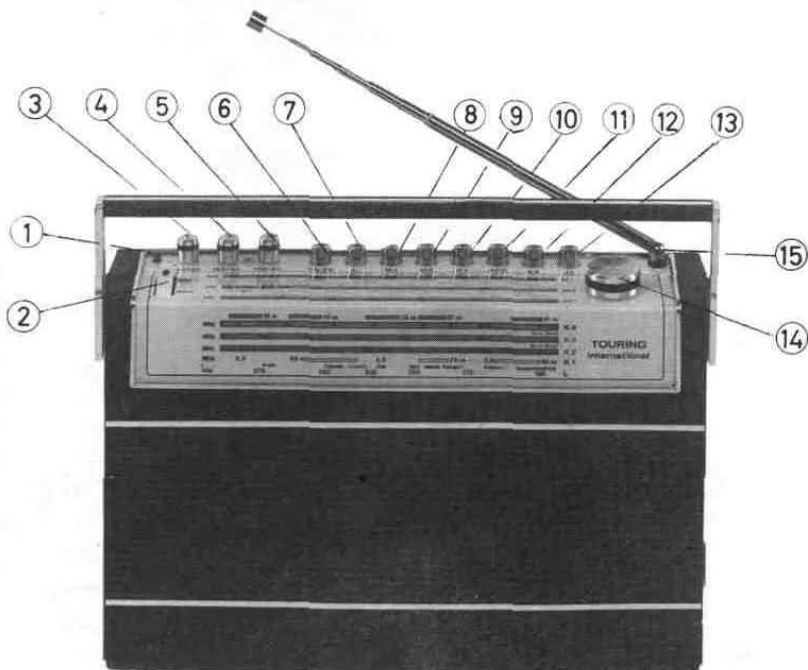


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Transistors : 16

Diodes : 10

Gammes :

GO. 146 à 284 kHz, 1056-2055 m

POI. 512 à 1070 kHz, 280-586 m

PO 2. 1000 à 1630 kHz, 184-300 m

FM. 87,3 à 108 MHz, 2,77 - 3,43 m

OC 1. 3,1 à 5,5 MHz, 54,55 - 96,77

(bande de 49 m)

OC 2. 5,8 à 6,3 MHz, 47,62 - 51,72

(bande de 19 m)

OC 3. 14,9 à 15,9 MHz, 18,87-20,14 m

(bande de 19 m)

OC 4. 6,9 à 18,1 MHz, 16,58-43,48 m

Contrôle Automatique de Fréquence

Cadre : Ferrite,

Prises :

— de raccordement au réseau

— pour le raccordement d'une antenne extérieure OC.PO.GO.

— raccordement fil de terre.

— double pour le branchement d'une antenne extérieure M de F

— antenne auto

— écouteur ou HP extérieur

— pour le raccordement d'un magnétophone ou d'un tourne-disques

Puissance de sortie :

2 W pour une alimentation de 9 V

4 W avec l'alimentation secteur

Alimentation : 9 V sur piles, 6 mono-éléments de 1,5 V ou 2 piles plates de 4,5 V

Sur alimentation secteur incorporée (127 - 220 volts)

Consommation :

50 mA au maxi.

200 mA au maxi,

56 mA au mini. (FM)

Haut-parleurs :

13 x 18 cm (4,5 ohms)

5,7 cm Ø (4,5 ohms)

Coffret : plastique Kralastic gainé noir, façade façon bois.

Dimensions : L: 335 mm

P: 77 mm

H: 220 mm

Poids : 3,5 kg

COMMANDES PRINCIPALES

- | | |
|---|---|
| ① Bouton-poussoir pour illumination du cadran | ⑭ Antenne télescopique déployable |
| ② Commutateur "Marche/Arrêt" | ⑮ Prise pour le branchement d'une antenne extérieure Ondes Longues, Ondes Moyennes et Ondes Courtes |
| ③ Réglage de puissance sonore | } branchement commun à ⑮ et ⑰ avec fiche normalisée |
| ④ Réglage des basses | |
| ⑤ Réglage des hautes | ⑰ Prise pour le branchement d'un fil de terre |
| ⑥ Touche "TA-TB" (bandes magnétophoniques ou disques) | ⑱ Prise double pour le branchement d'une antenne FM |
| ⑦ Touche "L" (Ondes Longues) | ⑲ Prise pour raccordement au réseau |
| ⑧ Touche "M 1" (Ondes Moyennes 1) | ⑳ Prise pour connexion d'un écouteur ou d'un haut-parleur extérieur |
| ⑨ Touche "M 2" (Ondes Moyennes 2) | ㉑ Prise pour branchement d'un tourne-disques ou d'un magnétophone |
| ⑩ Touche "K 1" (Ondes Courtes 1) | } ㉑ et ㉒ enfoncées = Ondes Courtes 2 = bande de 49 mètres |
| ⑪ Touche "AFC" (Automatique) | |
| ⑫ Touche "K 4" (Ondes Courtes 4) | } ㉒ et ㉓ enfoncées = Ondes Courtes 3 = bande de 19 mètres |
| ⑬ Touche "U" (Fréquence Modulée) | |
| ⑭ Accord sur les stations | ㉓ Fusible, au-dessous du couvercle de fond |
| | ㉔ Vis de fixation pour le couvercle |
| | ㉕ Jeu de piles |
| | ㉖ Prise pour antenne auto |

NOMENCLATURE

DÉSIGNATION	N° commande S.A.V.	Clé Prix	DÉSIGNATION	commande N° S.A.V.	Clé Prix
Des mécaniques			Transformateur		
avec poulie	A 01 0044		Transfo. alimentation	H 09 0068	E 6
ajustement fin	A 01 0045				
ier d'embrayage FM	A 06 0154	A 3			
rchette de couple d'embrayage	A 06 0155	A 2	Diodes - Transistors		
assis support	A 06 0206	C 3	Diode 1 N 4148	J 02 0013	B 3
lie d'entrain Ø 10 mm-2.5.6.11.12	A 08 0049	A 2	Diode 2 AA 112	J 02 0018	C 1
lie d'entraînement 4.13	A 08 0099	A 4	Diode BA 111	J 02 0019	C 4
lie d'entraînement Ø 8,5 mm-3.10.14	A 08 0112	A 1	Diode ZD 12	J 02 0050	B 6
lie CV.AM.FM. 1.9	A 08 0117	B 5	Diode SEL 1	J 02 0060	D 3
			Diode BA 143	J 02 0064	B 5
			Diode ZE 2	J 02 0118	B 9
			Lampe cadran 7 V 1 W 2	J 03 0038	B 2
			Redresseur B 30 - C 400 - 1	J 05 0087	C 3
			Transistor AD 152	J 06 0044	C 9
			Transistor AD 161/162	J 06 0052	D 4
			Transistor BC 108 B	J 06 0120	B 5
			Transistor BC 172 B	J 06 0131	B 3
			Transistor BC 252 B	J 06 0136	B 5
			Transistor BF 121	J 06 0137	B 3
			Transistor BF 125	J 06 0139	B 4
Des de présentation			Pièces électromécaniques		
fret arrière anthracite	B 01 0275	E 8	Contacteur 8 touches	K 03 0220	C 8
fret arrière gainé croco	B 01 0282	E 8	Contact allumage	K 04 0057	B 4
uille FM	C 01 0126	A 8	Interrupteur 1 touche blanche	K 06 0032	D 1
uille cadran AM	C 01 0137	A 8	Tuner FM	K 12 0038	J 1
iton CV chromé noir	C 03 0283	B 9	Haut-parleur 13 x 18	L 03 0024	G 7
iton pot. volume-tonalité-chrome	C 03 0284	B 6	Haut-parleur 5,5 cm Tweeter TW 2200	L 06 0016	D 7
Iran blanc	C 07 0221	D 8			
Iran avec enjoliveur	C 07 0230	G 4			
od de cadran jaune	C 10 0064	B 9			
iche ronde chromée	C 13 0221	B 2			
tenne télescopique	D 01 0111	E 6			
oliveur prise entrée secteur	D 02 0065	A 4			
te-boîtier à piles noir	D 04 0063	B 5			
ppe alimentation noire	D 04 0078	B 4			
ade avant complète noire 8 touches	D 10 0118	J 6			
ade avant complète croco	D 10 0119	J 1			
lle arrière noire	D 13 0151	C 7			
gnée complète noire enjol. chromé	D 20 0127	D 8			
gnée complète marron	D 20 0144	D 9			
Des pièces électriques			Ensembles câbles		
ntact piles	F 01 0046	A 2	Démodulateur complet	P 03 0169	K 1
ntact piles	F 01 0047	A 6	C.I. alimentation	P 03 0216	G 4
itier à piles noir	F 04 0080	E 4			
sible sous verre 50 mA temp. 5x20	F 06 0105	A 6			
ses antennes extérieures AM.FM	F 10 0075	A 2			
se 5 broches magnétophone	F 10 0077	B 4			
se antenne auto	F 10 0087	B 6			
se HPS	F 10 0092	B 5			
se alimentation 110/220 volts	F 11 0057	C 4			
Des bobinages et ferrites			Résistances - Potentiomètres		
lf de choc DR 302	G 03 0088	A 4	Thermistance 50 ohms	Q 02 0034	C 1
lf de choc DR 301	G 03 0170	A 1	Résistance bob. 1,8 ohm 1 watt	Q 10 0076	B 2
lf de choc FM HF L 203	G 03 0171	A 9	Pot. SI 250 K basses	R 03 0025	C 6
lf d'entrée FM TR 301	G 03 0223	B 3	Pot. SI 100 K aiguës	R 03 0026	C 6
ndre ferrite L 1-2-3	G 04 0106	D 8	Pot. SI 100 K D 4 MEP L	R 04 0291	C 6
F détect. prim. 10,7 MHz-L 604 à 606	G 06 0038	C 6	Pot. ajustable 100 ohms	R 07 0124	B 4
F détect. sec. 10,7 MHz-L 607 à 609	G 06 0039	C 6	Pot. ajustable 250 K	R 07 0135	B 5
bine entrée FM-L 201	G 09 0047	B 1			
F.FM 10,7 MHz-L 205-206	G 09 0349	B 4			
bine correction FM-L 207	G 09 0796	A 4			
F.AM-L 309-310 - 460 kHz	G 09 0873	D 2			
F.AM-L 312-313 - 460 kHz	G 09 0874	D 2			
F - 460 kHz - démodul. - L 601 à 603	G 09 0875	C 4			
ob. réjecteur 5 kHz - L 322	G 09 0929	D 1			
ob. entrée OC 1 - L 304	G 09 0932	B 4			
ob. entrée OC 4 - L 305	G 09 0935	B 4			
ob. oscill. OC 1 - L 307	G 09 0937	B 5			
ob. oscill. PO 1 - PO 2 - GO - L 306	G 09 0938	C 1			
ob. oscill. OC 4 - L 308	G 09 0939	B 5			
ob. entrée GO - L 1	G 09 1057	B 5			
ob. entrée PO 1 - L 2	G 09 1058	B 2			
ob. entrée PO 2 - L 3	G 09 1059	B 4			
F.FM 10,7 MHz - L 315 à 317	G 09 1060	C 1			
F.FM 10,7 MHz - L 318	G 09 1061	B 7			
riomètre UKW	G 12 0010	D 4			
			Condensateurs		
			Cond. chimique 10 MF 16 V	S 02 0068	A 9
			Cond. chimique 1 MF 70 V	S 02 0099	B 6
			Cond. chimique 1 MF 35 V	S 02 0104	B 6
			Cond. chimique 500 MF 10 V	S 02 0112	C 2
			Cond. chimique 1000 MF 16 V	S 02 0125	B 3
			CV.AM	S 06 0103	E 7
			Trimmer 3,5/13 pF	S 07 0010	B 4
			Trimmer 10/40 pF	S 07 0020	B 5
			Trimmer 3/12 pF	S 07 0024	B 5
			Fournitures		
			Cordon secteur	U 01 0082	D 4

RÉGLAGE AM

- Réglage AM¹⁾** 1. Avant les réglages, contrôler la tension nominale de batterie = (9 V—) ainsi que la tension de diode stabilisatrice D 301 = (2,1 V).
 2. Le courant total, sans signal d'entrée et potentiomètre sonore au minimum est de 50 mA en AM et 56 mA en FM.
 3. Tensions et courants sont mesurés avec une source de (9 V) et un contrôleur de 100 kohm/Volt. 4. Haut-parleur monté

Ordre des réglages	Touche	Aiguille	Générateur		Injection	Réglage de L	Aiguille	Générateur		Réglage de C	Indication de l'appareil mesure
			Fréquence	Modulation				Fréquence	Modulation		
	PO II (M II)	1630 kHz	460 kHz	AM 30 % 400 Hz	Générateur (fermé sur 60 ohms) au pt TPZ et masse. Amortir L 311 et L 314 chacun avec 180 ohms. Les enlever après réglage	L 602) L 313) L 312)(4 L 310) L 309)	—	—	—	—	maximum de sortie ²⁾
oscillateur	PO II (M II)	1030 kHz	1030 kHz	«	«	L 306 *)	1500 kHz	1500 kHz	AM 30 % 400 Hz	C 339	«
oscillateur	PO I (M I)	—	—	«	«	—	1030 kHz	1030 kHz	«	C 344	«
oscillateur	GO (L)	—	—	«	«	—	250 kHz	250 kHz	«	C 335	«
oscillateur	OC 1 + AFC (K1 + AFC)	6 MHz	6 MHz	«	«	L 307 *)	—	—	«	—	«
oscillateur	OC 4 + AFC (K4 + AFC)	15 MHz	15 MHz	«	«	L 308 *)	—	—	—	—	«
oscillateur	PO II (M II)	1030 kHz	1030 kHz	«	Générateur par 5 K au pt TP 2 et la masse.	L 2	1500 kHz	1500 kHz	AM 30 % 400 Hz	C 314	«
oscillateur	PO I (M I)	555 kHz	555 kHz	«	«	L 3	1030 kHz	1030 kHz	«	C 316	«
oscillateur	GO (L)	165 kHz	165 kHz	«	«	L 1	250 kHz	250 kHz	«	C 309	«
oscillateur	OC 1 + AFC	6 MHz	6 MHz	«	«	L 304 *)	—	—	«	«	«
oscillateur	OC 4 + AFC	15 MHz	15 MHz	«	«	L 305 *)	—	—	«	«	«
oscillateur	PO II	—	5 kHz *)	—	à TP 4	L 322 *)	—	—	«	—	minimum de sortie ³⁾

¹⁾ Il est recommandé d'effectuer les réglages avec un wobulateur et un oscilloscope. L'oscilloscope sera branché au point TP 4 et la masse. Le réglage sera fait pour un maximum d'amplitude et de symétrie de la courbe obtenue. 2) Générateur avec 10 ohms en sortie. 3) L'appareil de mesure ne devra pas être en contact avec le châssis du récepteur.

- 4) Réglage sur le premier maximum (vu du pied de la bobine).
 5) Réglage sur le premier maximum (vu du haut de la bobine).
 6) Générateur à 5 kHz.

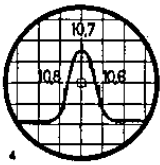
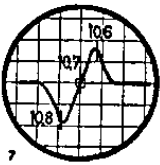
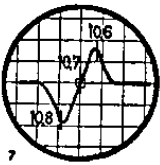
RÉGLAGE FM

Réglage FM

- Attention** 1. Avant les réglages, contrôler la tension nominale de batterie. (9 V—) et la tension de diode stabilisatrice D 301 (2,1 V).
 2. Le courant total sans signal d'entrée et potentiomètre puissance sonore tourné au minimum est d'environ 50 mA en AM et 56 mA en FM.

3. Courants et tensions sont mesurés avec tension batterie 9 V et contrôleur ≥ 100 K ohm/Volt.

4. Haut-parleur monté

Ordre des réglages	Touche	Fréquence	Injection		Réglage	Courbe
FI L 604 L 318 L 317 L 316 L 315	U (mod. de fréquence)	10,7 MHz	Wobulateur fermé sur 60 ohms, aux points L ₀ 323 et L ₀ 324 (masse) oscilloscope par 100 pF à la masse et par 10 K à raccorder en L 606 et la masse. Couper la liaison entre L ₀ 208 et L ₀ 323. Dessouder le pont de chimiques entre L ₀ 605 et L ₀ 606. (Désaccorder L 608/609)		L 604, L 318 *) L 317 *) L 316 *) L 315 *) au maximum d'amplitude	
L 608 L 609	U (mod. de fréquence)	10,7 MHz	Comme en 1, sauf oscilloscope à raccorder au point TP 3 et masse.		L 608, L 609 au max. d'amplitude et de symétrie.	
L 205	U (mod. de fréquence)	environ 94 MHz	Rétablir la liaison entre L ₀ 208 et L ₀ 323, Brancher le wobulateur (refermé sur 60 ohms) aux points TP 1 et L ₀ 302 (masse). Dessouder le pont entre L ₀ 303 et l'interrupteur U 3. Après ce réglage ressouder le pont des chimiques L ₀ 605, L ₀ 606 ainsi que le pont entre L ₀ 303 et U 3		L 205 *) au max. d'amplitude et de symétrie.	

*) Le réglage est à faire pour obtenir le premier maximum (vu du pied de a bobine).

Réglage HF

Attention! Les noyaux du variomètre L 202 et L 204 ont été pré-réglés mécaniquement en atelier. Au cas où un réglage serait nécessaire à la suite d'une quelconque intervention. Il est très important de positionner mécaniquement les noyaux avant tous réglages.

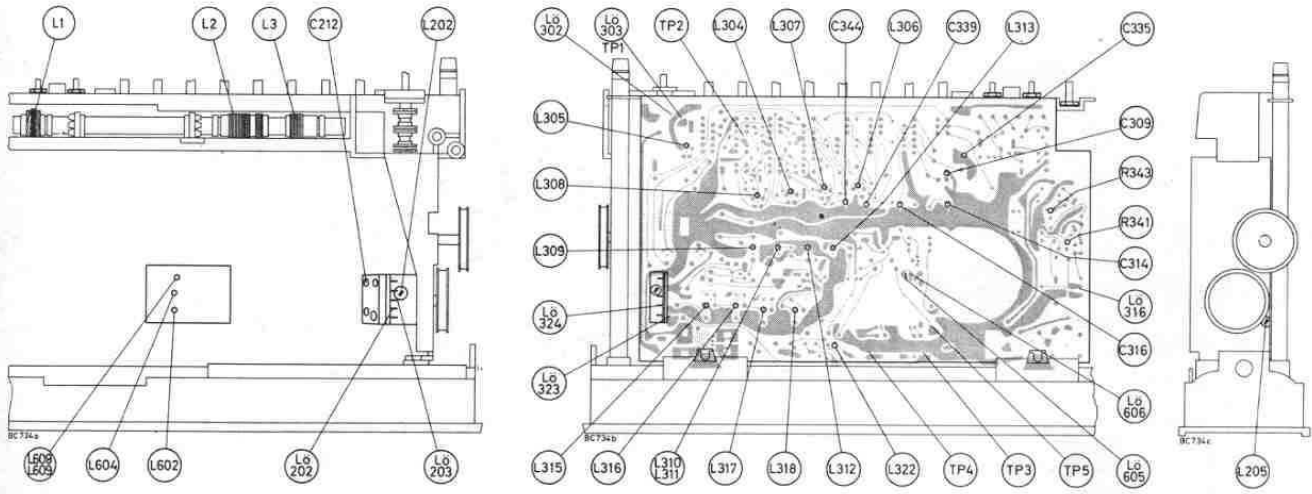
1. Le noyau oscillateur (L 204) doit ressortir de 0,7 mm \pm 0,1 lorsque le variomètre est en position 108 MHz (Butée droite).
 2. Le noyau circuit intermédiaire L 202 doit rentrer de 1 mm \pm 0,1 lorsque le variomètre est en position 87,3 MHz (butée gauche).
 * Mesure à partir de l'extrémité du corps de variomètre.

Ordre des réglages	Touche	Aiguille	Générateur		Injection	Réglage de C	Indication de l'appareil mesure
Fréquence	Modulation	Fréquence	Modulation				
oscillateur	U mod. de fréquence	87,5 MHz (canal 1)	87,5 MHz	FM 22,5 kHz 1000 Hz	Générateur (Ri 60 ohm câble non refermé) au point TP 1 (L ₀ 202) et L ₀ 203 (masse). Conducteur centrale du fil blindé à dessouder de L ₀ 202.	C 212	Max. de sortie *
oscillateur	U mod. de fréquence	95,1 MHz (canal 2)	95,1 MHz	»	»	L 202	Max. de sortie *

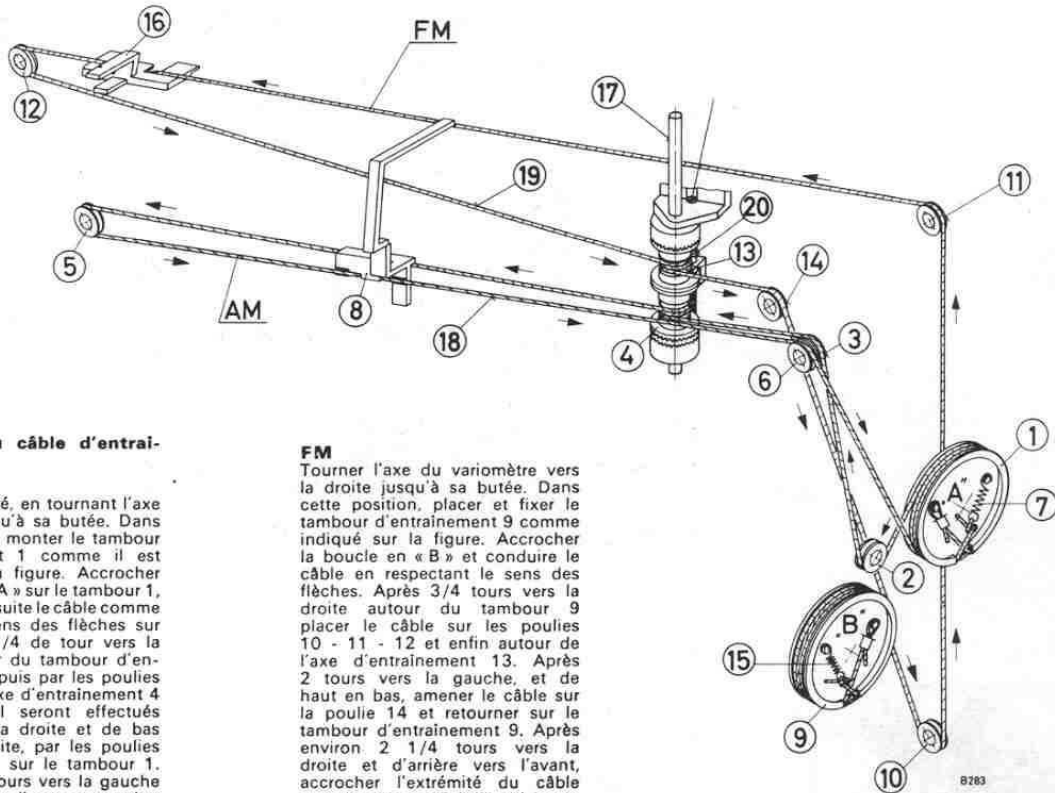
L'appareil de mesure ne devra pas être en contact avec le châssis.

L₀: Cases de raccordement.

Emplacement des réglages



Assemblage du câble d'entraînement



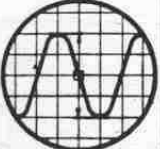
Montage du câble d'entraînement

AM

CV - AM fermé, en tournant l'axe à gauche jusqu'à sa butée. Dans cette position, monter le tambour d'entraînement 1 comme il est indiqué sur la figure. Accrocher la boucle en « A » sur le tambour 1, et conduire ensuite le câble comme l'indique le sens des flèches sur la figure. = 3/4 de tour vers la gauche autour du tambour d'entraînement 1, puis par les poulies 2 et 3 vers l'axe d'entraînement 4 autour duquel seront effectués 2 tours vers la droite et de bas en haut. Ensuite, par les poulies 5 et 6 revenir sur le tambour 1. Après 2 1/4 tours vers la gauche de l'arrière vers l'avant accrocher l'extrémité du câble avec le ressort 7 à l'intérieur du tambour 1

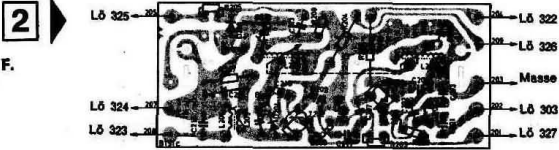
FM

Tourner l'axe du variomètre vers la droite jusqu'à sa butée. Dans cette position, placer et fixer le tambour d'entraînement 9 comme indiqué sur la figure. Accrocher la boucle en « B » et conduire le câble en respectant le sens des flèches. Après 3/4 tours vers la droite autour du tambour 9 placer le câble sur les poulies 10 - 11 - 12 et enfin autour de l'axe d'entraînement 13. Après 2 tours vers la gauche, et de haut en bas, amener le câble sur la poulie 14 et retourner sur le tambour d'entraînement 9. Après environ 2 1/4 tours vers la droite et d'arrière vers l'avant, accrocher l'extrémité du câble avec le ressort 15 à l'intérieur du tambour 9. Monter l'aiguille 16 comme indiqué sur la figure.

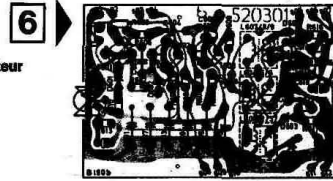
Réglage du courant de repos	Ordre des réglages	Réglage de R	Point de mesure	Réglage	Indication
Appareils nécessaires Générateur BF Oscilloscope Contrôleur 100 K ohm/V.	IC étape final T 309	R 341	(coupure dans le circuit collecteur Pont L8 316)		10 mA
	Symétrie de la tension de sortie	R 343	Oscilloscope au pt (prise écouteur) avec 4,5 ohms. 5,2 W en parallèle	avec l'oscilloscope, contrôler le réaccordement des 2 alternances (distorsion minimum).	

Schéma

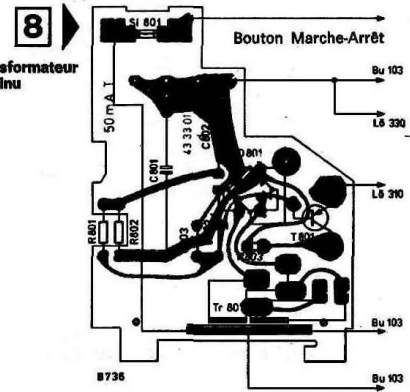
Circuit Mod. de F. vu côté câblage



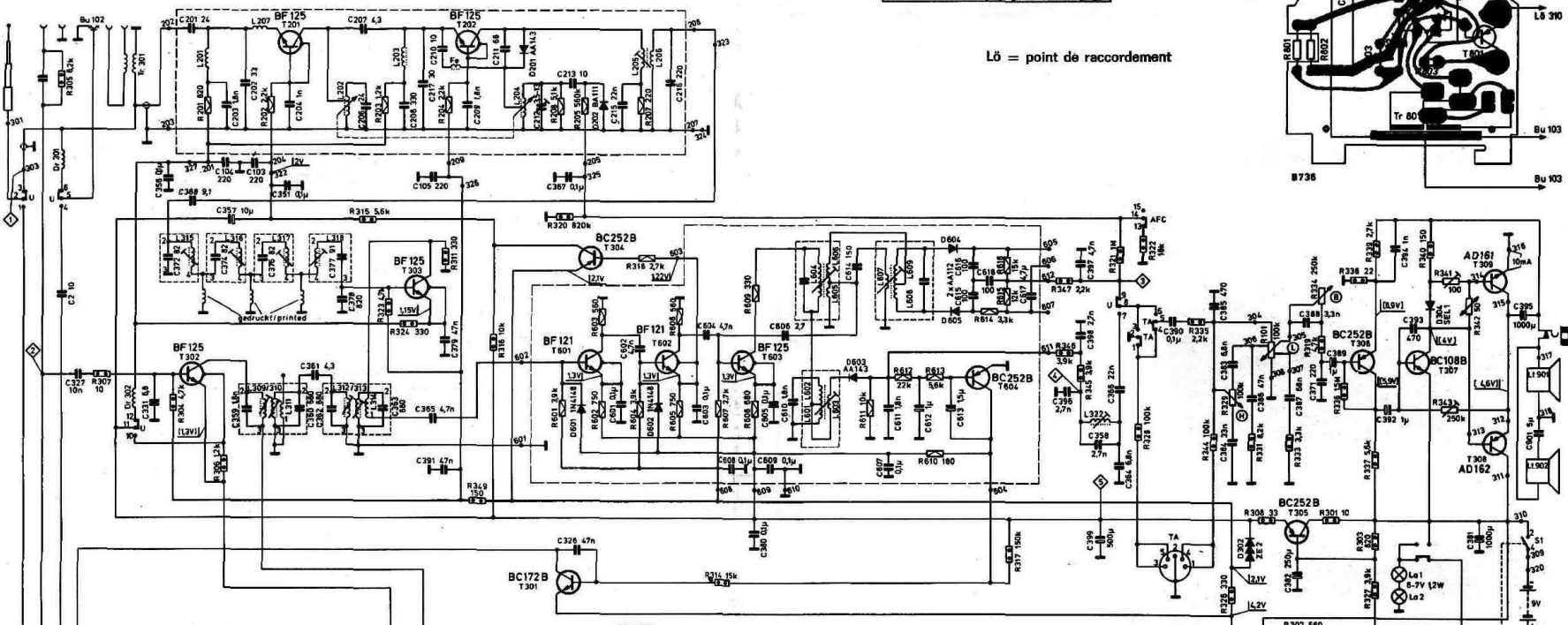
Circuit démodulateur vu côté câblage



Transformateur continu

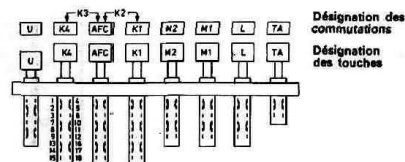


L5 = point de raccordement



Toutes les tensions sont mesurées avec une tension de batterie de 9 volts et un contrôleur de 100 K Ω/volt (sans signal), puissance sonore au minimum.
 Tensions sans parenthèse mesurées en Mod. de Fréq. sur 5.
 Tensions sans parenthèse, mesurées en Mod. de Fréq. sur 5.
 Tensions entre parenthèses (), mesurées en PO Z sur 5.
 Tension en 5 par rapport à la masse (-7,8 V).
 Tensions entre parenthèses [], mesurées en Mod. de Fréq. sur point 310.

POSITIONNEMENT DES COMMUTATIONS (« U » Appuyé)



Désignation des commutations

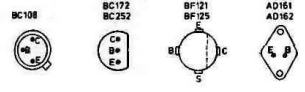
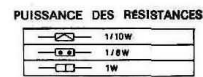
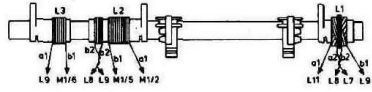
Désignation des touches

- (L) Volume
- (V) Aiguës
- (B) Basses

Gamme d'ondes	
LKW (FH)	87,5 - 108MHz
KW1 (SW1)	3,4 - 5,3MHz
KW2 (SW)	5,8 - 6,3MHz
KW3 (SW)	14,9 - 15,8MHz
KW4 (SW)	6,9 - 18,1MHz
MW1	512 - 1070kHz
MW2	1000 - 1630kHz
LW	146 - 284kHz
ZF (IF)	450kHz - 10,7 MHz

Position des éléments	POST N°
- GÉHAUSE CABINET	900-999
- TASTATUR PUSHBUTTON	1 - 99
- CHASSIS	100-999
UW - PLATTE FM - BOARD	200-299
[2] HF-ZF-MF-PLATTE HF-IF-AF-BOARD	300-399
[6] AM-FM-DEMODULATOR PLATTE BOARD	900-699

B734



C = Boîtier

Pied de bobine vu côté cosse à souder

